Санкт-Петербургский филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"

Санкт-Петербургская школа социальных и гуманитарных наук

Департамент востоковедения и африканистики

Рабочая программа дисциплины
Базовый курс японского языка: этап 1

для направления 41.03.03 «Востоковедение и африканистика» подготовки бакалавра

Разработчики программы:
Доцент, PhD. Климова О.В. (oklimova@hse.ru)
Преп. Исакова П.А. (isakovap@mail.ru)

Согласована менеджером ОП

«_____»_____2017 г.

К.Р. Хамидуллина _____

Утверждена академическим советом ОП «Востоковедение»

«_____»_____2017 г., № протокола_____

Академический руководитель ОП

М.Ю. Илюшина _____

Санкт-Петербург, 2017

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.

1 Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика» подготовки бакалавра, изучающих дисциплину **«Базовый курс японского языка: этап 1»**.

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательный стандарт Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» по направлению подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика (Квалификация: Академический бакалавр), утвержденный УС НИУ ВШЭ 30.01.2015, протокол №1;
- Образовательной программой «Востоковедение и африканистика».
- Рабочим учебным планом университета по направлению подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика», утвержденным в 2017 г.

2 Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «**Базовый курс японского языка: этап 1»** (1 год обучения) являются овладение знаниями и компетенциями в области современного японского языка - фонетикой, иероглификой, нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном настоящей программой. Данный курс носит междисциплинарный характер, что обусловлено спецификой подготовки бакалавра по направлению «Востоковедение и африканистика», направленной на широкопрофильное обучение, которая требует использование материала и комментариев к нему по различным научным отраслям.

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

- Знать фонетический и лексико-грамматический строй японского языка
- Владеть нормативным произношением и ритмом речи и применять их для повседневного общения
- Иметь навыки иероглифического письма, грамматические навыки, позволяющие понимать основные языковые материалы о повседневной жизни; навыки ведения беседы и диалога на японском языке в объёме, предусмотренном данной программой, использовать адекватные социо-культурные модели коммуникации в типовых ситуациях
- Уметь читать и переводить тексты в объёме, предусмотренном данной программой с японского языка на русский и с русского языка на японский
- Владеть лексикой в объёме, определенном материалом базового учебника;
- Владеть основными навыками лингвистического и филологического анализа
текста на японском языке;
- Владеть базовыми социокультурными и страноведческими сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объёме данного курса.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

Компетенция	**Код по ФГОС/ НИУ**	Уровень формирования компетенции	**Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)**	**Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции**
Способен излагать и критически анализировать массив данных на восточном языке	ПК-3	РБ/СД	Студент умеет_излагать тексты на японском языке письменно и устно в объёме, предусмотренном данной программой. Владеет основными навыками лингвистического и филологического анализа текста на японском языке.	Чтение, письменный и устный перевод, пересказ анализ учебных и неадаптированных текстов. Письменные работы: сочинения, изложения, переводы, письма.
Способен организовать поиск контактов с представителями стран Азии и Африки и обеспечить их поддержание	ПК-6	РБ	Студент владеет базовыми навыками деловой переписки и делового общения на японском языке.	Аудирование. Диалоги. Письменные работы: письма.
Способен учитывать в практической и исследовательской деятельности культурную специфику, характерную для стран изучаемого региона, а также влияние этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки на деловую культуру и этикет поведения	ПК-7	РБ	Студент демонстрирует знание особенностей устной и письменной речи на японском литературном языке. Знаком с речевым этикетом японского языка. Владеет базовыми социокультурными и страноведческими сведениями о Японии.	Чтение и анализ текстов, содержащих базовые социокультурные и страноведческие сведения о Японии.
Способен участвовать в укреплении дипломатических и межгосударственных взаимоотношений со странами Азии и Африки	ПК-8	РБ	Студент владеет базовыми навыками переписки и общения на японском языке. Знаком с речевым этикетом японского языка. Владеет базовыми социокультурными и страноведческими сведениями о Японии.	Аудирование. Диалоги. Письменные работы. Чтение текстов, содержащих базовые социокультурные и страноведческие сведения о Японии.
Способен понимать, излагать информацию о странах и народах Востока, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политического, экономического и религиозно-философского характера	ПК-10	РБ/СД	Студент владеет нормативным произношением японского языка речи, может свободно общаться на разговорно-бытовые основные темы. Студент демонстрируют навыки устного и письменного перевода с японского языка на русский и с русского языка на японский в объёме, предусмотренном данной программой.	Аудирование. Диалоги. Чтение, пересказ, перевод текстов, ответы на вопросы. Письменные работы: сочинения, изложения, переводы, письма.
Способен преподавать восточные языки и востоковедные дисциплины на уровне профильного общего и среднего профессионального образования	ПК-12	РБ	Студент знает японском языке; основы грамматического строя японского языка и его грамматические правила.	Лекции по определённым грамматическим, лексическим и фонетическим темам. Обсуждение грамматических терминов, категорий и явлений японского языка.
Способен готовить мето-	ПК-13	РБ	Студент знает специфику сочета-	Лекции по определённым

Компетенция	Код по ФГОС/ НИУ	Уровень формирования компетенции	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
дические и информационные материалы для учебных занятий			ния звуков в японском языке; основы грамматического строя японского языка и его грамматические правила.	грамматическим, лексическим и фонетическим темам. Обсуждение грамматических терминов, категорий и явлений японского языка.
Способен использовать современные электронные средства в процессе образовательной деятельности	ПК-14	РБ/СД	Студент использует электронные словари, программы пакета Microsoft Word для написания и редактирования текстов на японском языке.	Объяснение особенностей работы с основными компьютерными программами на японском языке, демонстрация наиболее характерных задач для этих программ и наглядное их выполнение, регулярное выполнение самостоятельных заданий с использованием данных программ. Использование интерактивных обучающих программ.
Способен использовать современные образовательные технологии в профессиональной деятельности	ПК-15	РБ	Студент использует программные средства для изучения японского языка, такие как «Японский словарь ЯРКСИ» «Японский словарь NJStar Communicator» и др.	Объяснение особенностей работы с основными компьютерными программами на японском языке, демонстрация наиболее характерных задач для этих программ и наглядное их выполнение, регулярное выполнение самостоятельных заданий с использованием данных программ. Использование интерактивных обучающих программ.
Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учётом основных требований информационной безопасности	ПК-23	РБ	Студент умеет искать информацию на японском языке в сети Интернет.	Самостоятельная подготовка тематических текстов.
Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	ПК-29	РБ/СД	Студент владеет базовыми навыками переписки и общения на японском языке. Демонстрирует навыки ведения беседы и диалога на японском языке в объёме, предусмотренном данной программой. Умеет использовать адекватные социокультурные мо-	Диалоги, аудирование. Письменные работы: сочинения, изложения, переводы, письма.

Компетенция	Код по ФГОС/ НИУ	Уровень формирования компетенции	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
			дели коммуникации в типовых ситуациях.	
Способен работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	ПК-30	РБ/СД	Студент знает особенности японского речевого этикета. Владеет базовыми социокультурными и страноведческими сведениями о Японии.	Диалоги. Аудирование. Чтение и анализ текстов, содержащих базовые социокультурные и страноведческие сведения о Японии.
Способен использовать современные информационные технологии в профессиональной деятельности	ПК-36	РБ/СД	Студент использует электронные словари, программы пакета Microsoft Word для написания и редактирования текстов на японском языке, составления таблиц, подготовки презентаций. Студент умеет искать информацию на японском языке в сети Интернет.	Письменный перевод, самостоятельная подготовка тематических текстов.

4 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина является дисциплиной профессионального цикла (Major), входит в блок дисциплин по выбору профиля «Исследования Восточной и Юго-Восточной Азии.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

- Программа предполагает изучение дисциплины с нулевого уровня

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

- Способность работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода)
- Способность работать в команде
- Способность грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

1. Базовый курс японского языка: этап 2

Основные положения дисциплины могут быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

2. Социально- экономическое развитие стран Азии и Африки
3. Социально-экономическое развитие и международные отношения изучаемого региона
4. Политическая культура стран Азии и Африки
5. Религиозно-философские традиции Востока
6. Россия и страны Востока

5 Тематический план учебной дисциплины

Объем дисциплины – 8 зачетных единиц.

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы			Самостоятельная работа
			Лекции	Семинары	Практические занятия	
	Базовый курс японского языка	304			210	94
	Модуль первый	61			42	19
1.	**Раздел 1 Вводный курс грамматики и письменности.**					
1.1	Вводный курс по письменности (по учебнику “Базовая книга иероглифов”)				14	6
1.2	Грамматика (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 1,2)				14	6
2.	**Раздел 2 Вводный курс фонетики, разговорного японского языка**					
2.1	Вводный фонетический курс (по учебнику “ Минна-но нихонго. Учебник для начинающих. 25 заданий по аудированию. みんなの日本語初級Ｉ　聴解タスク 25. Токио, Япония, 2003. ”)				6	3
2.2	Вводный курс разговорного японского языка (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2)				8	4
	Модуль второй	61			42	19
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 3,4 и “Базовая книга иероглифов”)				28	12
2.	**Раздел 2 Разговорный аспект. Аудирование.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 3,4)				14	7
	Модуль третии	96			66	30
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 5-8 и “Базовая книга иероглифов”)				44	20
2.	**Раздел 2 Разговорный аспект. Аудирование.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 5-8)				22	10
	Модуль четвертыи	86			60	26
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 9-12 и “Базовая книга иероглифов”)				40	17
2,	**Раздел 2 Разговорный аспект. Аудирование.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 9-12)				20	9

6 Формы контроля знаний студентов

Тип контроля	Форма контроля	1 год				2 год				Кафедра	Параметры **
		1	2	3	4	1	2	3	4		
Текущая неделя	Контрольная работа	4	3	5	5						письменные работы и устные ответы по грамматике, иероглифике и разговорному языку 60 минут
	Домашнее задание	ежедневно	ежедневно	ежедневно	ежедневно						письменно и устно всего 90 мин
Промежуточный	Экзамен		18-я неделя								письменный экзамен 60 мин. устный экзамен 30 мин
Итоговый	Экзамен				40-я, 41-я недели						письменный экзамен 60 мин. устный экзамен 30 мин

7 Критерии оценки знаний, навыков

В ходе контроля знаний студент должен продемонстрировать:
Владение нормативной фонетикой, базовой грамматикой, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами японского языка, а также базовой лексикой.
Умение понимать устную речь на бытовые темы, читать и понимать тексты на японском языке на бытовые и др. часто встречающиеся темы, при необходимости привлекая словари. Делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), участвовать в обсуждении предложенных тем, не носящих узкоспециальный характер (задавать вопросы и отвечать на вопросы).
Обладание навыками устного и письменного перевода с японского языка на русский и с русского на японский. Владение навыками разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи, применяя их для повседневного общения), а также соблюдение речевого этикета.
Критерии оценки знаний, навыков
Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

1. Фонетический диктант (1 модуль)

- слоги записаны с ошибкой - 1/2 полной ошибки;
- слог не записан или ошибок на один слог 2 и более - 1 полная ошибка.
- 10 – блестяще;
- 9 – 0,5-1 ошибка;
- 8 – 2-3 ошибки;
- 7 – 3,5-4,5 ошибки;
- 6 – 5-6 ошибок;
- 5 – 6,5-7,5 ошибок;
- 4 – 8-9,5 ошибок;
- 3, 2, 1 – «неудовлетворительно», 10 и более ошибок.

2. Проверочная по ключам (1 модуль):

- ключ записан с ошибкой (искажена черта, ошибка в записи произношения слога) - 1/2 полной

ошибки;
- ключ не записан или ошибок на один ключ 2 и более - 1 полная ошибка.
- 10 – блестяще;
- 9 – 0,5-1 ошибка;
- 8 – 2-3 ошибки;
- 7 – 3,5-4,5 ошибки;
- 6 – 5-6 ошибок;
- 5 – 6,5-7,5 ошибок;
- 4 – 8-9,5 ошибок;
- 3, 2, 1 – «неудовлетворительно», 10 и более ошибок.

3. Иероглифический диктант:
- иероглиф написан с ошибкой (искажен или отсутствует графический элемент, ключ,) - 1/2 полной ошибки;
- иероглиф пропущен или заменён полностью - 1 полная ошибка.

Примечание: Один и тот же иероглиф, написанный одинаково неправильно несколько раз, считается за одну ошибку.
- 10 – блестяще;
- 9 – 0,5-1 ошибка;
- 8 – 2-3 ошибки;
- 7 – 3,5-4,5 ошибки;
- 6 – 5-6 ошибок;
- 5 – 6,5-7,5 ошибок;
- 4 – 8-9,5 ошибок;
- 3, 2, 1 – «неудовлетворительно», 10 и более ошибок.

4. Письменный перевод с русского языка отдельных предложений:
- иероглифическая ошибка - искажение написания или пропуск иероглифа, не несущего самостоятельного лексического смысла - 1/4 полной ошибки;
- лексическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - 1 полная ошибка;
- неточность - 1/2 полной ошибки;
- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся иероглифических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: В пределах одного предложения отмечаются все имеющиеся ошибки.
- 10 - блестяще;
- 9 – до 0,5 ошибки;
- 8 – до 1 полной ошибки;
- 7 – до 2 полных ошибок;
- 6 – до 3 полных ошибок;
- 5 – до 4 полных ошибок;
- 4 – до 5 полных ошибок;
- 3, 2, 1 – "неудовлетворительно", более 6 полных ошибок.

5. Чтение, перевод, ответы на вопросы по содержанию текста:
- фонетическая ошибка - неправильное чтение иероглифа- 1/2 полной ошибки;
- лексическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - 1 полная ошибка;
- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - квалифицируется на усмотрение преподавателя до 2 полных ошибок.

Примечание: Один и тот же иероглиф или слово, прочитанные одинаково неправильно несколько раз, если при первом неправильном прочтении преподаватель не указал на ошибку, считается за од-

ну ошибку.
- 10 – блестяще;
- 9 – до 1 полной ошибки;
- 8 – до 2 полных ошибок;
- 7 – до 3 полных ошибок;
- 6 – до 4 полных ошибок;
- 5 – до 5 полных ошибок;
- 4 – до 6 полных ошибок;
- 3, 2, 1 – "неудовлетворительно", более 6 полных ошибок.

6. Перевод на слух с русского языка отдельных предложений:
- фонетическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- лексическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - 1 полная ошибка;
- неточность - 1/2 полной ошибки;
- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся фонетических, лексических или грамматических ошибок – 1 полная ошибка.
- 10 – блестяще;
- 9 – до 0,5 ошибки;
- 8 – до 1 полной ошибки;
- 7 – до 1,5 ошибки;
- 6 – до 2 полных ошибок;
- 5 – до 2,5 ошибки;
- 4 – до 3 полных ошибок;
- 3, 2, 1 – "неудовлетворительно" - более 3 полных ошибок.

7. Сообщение по одной из пройденных лексических тем и беседа по его содержанию: - фонетическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- лексическая ошибка - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - 1 полная ошибка;
- смысловая ошибка - квалифицируется на усмотрение преподавателя до 2 полных ошибок.

- 10 – блестяще;

- 9 – до 1 полной ошибки;

- 8 - до 2 полных ошибок;

- 7 – до 3 полных ошибок;

- 6 – до 4 полных ошибок;

- 5 – до 5 полных ошибок;

- 4 - до 6 полных ошибок;

- 3, 2, 1 - "неудовлетворительно" - более 6 полных ошибок.

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

В случае пропуска занятия по уважительной причине (наличие справки) студент имеет право написать пропущенную контрольную работу, согласовав дату написания работы с преподавателем в течение недели после выхода на учебу.

8 Содержание дисциплины

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы	Самостоятельная работа
			Практические занятия	
	Базовый курс японского языка	304	210	94
	Модуль первый	61	42	19
1.	**Раздел 1 Вводный курс грамматики и письменности.**			
1.1	Вводный курс по письменности (по учебнику “Базовая книга иероглифов”) Тема 1. 1.1 Азбука Хирагана 1.2 Азбука Катакана Тема 2. (1-10 иероглифов) 1.1 Краткий очерк истории японской письменности 1.2 Порядок черт 1.3 Основные правила Тема 3.(11-20 иероглифов) 3.1 Календарь Тема 4. (21-35 иероглифов) 4.1 Цифры Тема 5. (36-45 иероглифов) Тема 6. (46-55 иероглифов) Тема 7. Повторение уроков 1-6		14 2 2 2 2 2 2 2	6 1 1 1 1 1 1
1.2	Грамматика (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2) Тема 1. *Меня зовут…* Тема 2. *Это - словарь*		14 7 7	6 3 3
2.	**Раздел 2 Вводный курс фонетики, разговорного японского языка**			
2.1	Вводный фонетический курс (по учебнику “Минна-но нихонго. Учебник для начинающих. 25 упражнений по аудированию. みんなの日本語初級Ｉ　聴解タスク 25. Токио, Япония, 2003.”) Тема 1. Структура японского слога и минимальные фонетические единицы языка. Звуковой состав японского языка. Основные различия языковых систем русского и японского языков. Работа над произношением японской азбуки Хирагана и Катакана. Тема 2. Долгота в японском языке и ее правильная интонационная передача Тема 3. Удвоение в японском языке и его правильное интонационное оформление		6 2 2 2	3 1 1 1
2.2	Вводный курс разговорного японского языка (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2)		8	4

	Тема 1. *Приятно познакомиться* Тема 2. *Прошу любить и жаловать*		4 4	2 2
	Модуль второй	61	42	19
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; “Базовая книга иероглифов”) Грамматика: Тема 3. *Здесь/там/вон там* Тема 4. *Который сейчас час?* Иероглифика: Тема 8. (56-65 иероглифов) Тема 9. (66-75 иероглифов) Тема 10. (76-85 иероглифов) 10.1 Имя прилагательное Тема 11. (86-97 иероглифов) 11.1 Глагол Тема 12. (98-109 иероглифов) 12.1 Время Тема 13. Повторение уроков 8-12		28 8 8 2 2 2 2 2 2	12 3 3 1 1 1 1 1 1
2.	**Раздел 2 Разговорный аспект.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 3,4) Разговорный аспект: Тема 3. Дайте мне это Тема 4. До скольки Вы?		14	7
	Модуль третии	96	66	30
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; “Базовая книга иероглифов”) Грамматика: Тема 5. *Я еду в Киото* Тема 6. *Я читаю книгу* Тема 7. *Я смотрю фильм на компьютере* Тема 8. *Сакура красивая* Иероглифика: Тема 14. (110-121 иероглифов) Тема 15. (122-133 иероглифов) Тема 16. (134-145 иероглифов) Тема 17. (146-157 иероглифов) 14.1-17.1 Ключи Тема 18. (158-169 иероглифов) 18.1 Родственные связи Тема 19. Повторение уроков 14-18 Тема 20. (170-181 иероглифов) 20.1 Имя прилагательное Урок 21. (181-193 иероглифов) 21.1 Движение Тема 22. (194-205 иероглифов) 22.1 Местоположение Тема 23. (206-217 иероглифов) 23.1 Аффиксы Тема 24. (218-227 иероглифов) 24.1 Административное деление		44 6 5 5 6 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 1	20 2 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

	Тема 25. Повторение уроков 20-24		1	
2.	**Раздел 2 Разговорный аспект.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2) Тема 5. *Эта электричка идёт в Косиэн* Тема 6. *А не пойти ли нам вместе?* Тема 7. *Добро пожаловать* Тема 8. *Я скоро пойду*		22	10
	Модуль четвертыи	86	60	26
1.	**Раздел 1 Грамматика. Иероглифика.** (по учебникам “Минна-но Нихонго” изд.2; “Базовая книга иероглифов”) Грамматика: Тема 9. *Я люблю итальянскую кухню* Тема 10. *Там есть мини-маркет* Тема 11. *Я живу в Японии один год* Тема 12. *Вчера был дождь* Иероглифика: Тема 26. (228-239 иероглифов) Тема 27. (240-251 иероглифов) Тема 28. (252-264 иероглифов) 28.1 Увлечения Тема 29. (265-276 иероглифов) Тема 30. (277-287 иероглифов) 30.1 Свадебная церемония в Японии Тема 31. Повторение уроков 26-30 Тема 32. (288-299 иероглифов) 32.1 Времена года Тема 33. (300-311 иероглифов) 33.1 Суффиксы Тема 34. (312-323 иероглифов) 34.1 Местоположение Тема 35. (324-335 иероглифов) 35.1 Аффиксы		40 5 5 5 5 2 2 2 2 2 2 2 2 2	17 2 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1
2,	**Раздел 2 Разговорный аспект.** (по учебнику “Минна-но Нихонго” изд.2; уроки 9-12) Разговорный аспект: Тема 9. *Очень жаль…* Тема 10. *У Вас есть соус?* Тема 11. *Дайте мне это, пожалуйста.* Тема 12. *Как прошёл праздник?*		20 5 5 5 5	9 2 2 2 3

9 Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины при реализации различных видов учебной работы наряду с традиционными (использование учебных пособий, тренировочных текстов, упражнений и аудиозаписей) применяются современные, хорошо зарекомендовавшие себя в отечественной и мировой практике преподавания иностранного языка методики и учебные технологии обучения на базе мультимедийных средств и обучающих интерактивных программ, внедрения в повседневную прак-

тику языковой подготовки учебно-образовательных ресурсов и возможностей сети интернет. А также предусмотрены встречи с представителями российских/японских компаний.

9.1 Методические рекомендации преподавателю

Данный курс закладывает самые первоначальные и самые общие основы японского языка, которые в дальнейшем будут расширяться, уточняться, дифференцироваться, специализироваться. Поэтому на данном этапе курс не имеет каких-либо специальных "уклонов". Его общей задачей является дать учащимся наиболее общую базу, на которой можно будет в дальнейшем развивать более профессиональные и направления, связанные либо с теоретическими специализациями, либо с практическим использованием языка и профессиональной коммуникацией.
Курс включает в себя лекции по определённым грамматическим темам, практические занятия по языку и контрольные работы для оценки степени освоения материала курса. Материал дается последовательно по степени нарастания сложности.
Так как занятия по «Базовому курсу» делятся на 2 аспекта, которые, как правило, ведут разные преподаватели, им следует находиться в контакте друг с другом, чтобы давать материал по иероглифике и грамматике максимально гармонично с фонетикой и разговорным японским.

В зависимости от успеваемости группы, скорость освоения студентами материала может варьироваться. Если группа осваивает материал быстрее, чем заложено в программе, преподаватель может давать дополнительные материалы для освоения дома и на занятиях (материалы из других учебных и справочных пособий, адаптированные тексты для домашнего чтения или тексты из интернета). Если группа осваивает материал медленнее, чем заложено в программе, допускается задержка подачи материала с целью более глубокой проработки аспектов, вызывающих у студентов сложности.

9.2 Методические указания студентам

Практика преподавания дисциплины показывает, что регулярное и своевременное выполнение домашних заданий, чёткое следование рекомендациям преподавателя на предмет подготовки к очередному занятию и, в целом, сознательный подход студента к самостоятельной работе во многом определяют уровень его языковой подготовки.

10 Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

10.1 Тематика заданий текущего контроля

Текущий контроль осуществляется в форме домашних заданий и контрольных работ в соответствии с тематическим календарным (рабочим) планом, представленным в данной программе.

10.2 Вопросы для оценки качества освоения дисциплины

Регулярный контроль усвоения текущего материала.

Примерные вопросы/ задания для текущего контроля в письменной форме – контрольной работы:

Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту
Прослушайте текст и ответьте на вопросы по тексту
Переведите с русского языка на японский следующие предложения...
Переведите с японского языка на русский следующие предложения…

Темы для беседы (устный зачет/экзамен)

Моя семья
Мой университет
Моя квартира
Рассказ о себе

Хобби
Распорядок дня
Транспорт
Спорт
Прием у врача
Покупка продуктов

10.3 Примеры заданий промежуточного /итогового контроля

Проверка знаний по иероглифике и азбукам:
Напишите чтение и перевод для следующих иероглифов “一月”, “問題” и др.
Напишите иероглифы и перевод для следующих слов “にほんじん”, “わたし” и др.

Переведите на японский:
1. Вы студент? – Да, я студент.
2. Сколько Вам лет?
3. Я приехал из России.

Выберите правильный вариант ответа:
1. あなたはがくせいですか。ーはい、わたしです。/ はい、がくせいです。
2. わたしは　ブラジル/ブラジルじん　からきました。
3. あのひとはだれですか。—　だれですか/さとうさんです。

Переведите на русский язык.
1. さとうさんはにほんじんです。
2. やまださんはぎんこういんです。
3. ワンさんはかいしゃいんです。

11 Порядок формирования оценок по дисциплине

Система оценки успешности студента, как и сама программа, имеет блочную структуру: результирующая оценка успеваемости студента по дисциплине формируется из оценок за 1, 2, 3 и 4 модули. Оценка за модуль является общей оценкой за все виды учебной деятельности студента в течение данного модуля.
Результирующая оценка успеваемости студента по дисциплине формируется на основании модульных оценок по приведенной ниже формуле.

1. Структура модульной оценки (МО):
Модульная оценка складывается из накопленной оценки за модуль (НОМ) и экзаменационной оценки за модуль (ЭОМ)
1 модуль: МО = НОМ (100%)
2 модуль: МО = НОМ (50%) + ЭОМ (50%)
3 модуль: МО = НОМ (100%)
4 модуль: МО = НОМ (50%) + ЭОМ (50%)

2. Накопленная оценка за модуль рассчитывается по формуле:

НОМ = (ДЗ*0.4) + (ИК*0.6), где:

ДЗ – Итог за домашние задания и работу на занятии (вычисляется как средне арифметическое всех оценок за домашние задания) – 40%

ИК – Итог за контрольные работы (вычисляется как средне арифметическое всех оценок за контрольные работы) – 60 %

3. ***Результирующая (итоговая) оценка (РО) рассчитывается по формуле:***

РО = МО 1 (25%) + МО 2 (25%) + МО 3 (25%) + МО 4 (25%)

В случае несдачи одной из частей экзамена (среднее арифметическое оценок за письменную или устную часть – 3 и ниже) положительная оценка (4 и выше) за экзамен **не может** быть выставлена даже при условии успешной сдачи другой части экзамена. Т.е. отрицательная оценка по любой из частей экзаменов является блокирующей. В этом случае студент имеет право дважды пересдать незачтенную часть. Первая пересдача принимается ведущим преподавателем студента, вторая – комиссией из трех преподавателей.

Если студент получает отрицательные оценки по обеим частям экзамена, то имеет право дважды пересдать обе части.

Оценка за работу в модуле и оценки за письменную часть экзамена выставляются ведущим преподавателем (преподавателями) курса в данной языковой группе. В случае возникновения спорных вопросов по текущим контрольным работам и письменной части экзамена может приниматься коллегиальное решение с участием других ведущих преподавателей курса (состав комиссии для принятия решения определяется решением директора департамента по согласованию с академическим руководителем программы). Оценка за устную часть экзамена выставляется комиссией, состоящей, как правило, из двух преподавателей. Результирующая оценка выставляется ведущим преподавателем данной группы.

В случае, если студент проявил себя как прилежный учащийся, активно работал на занятиях, регулярно выполнял домашние задания в соответствии с требованиями, пропускал занятия только по уважительным причинам, преподаватель может повысить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Если студент, напротив, проявлял небрежность в отношении работы в аудитории и дома, пропускал занятия без уважительных причин, преподаватель может понизить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Повышение или понижение оценки на величину 1.5 – 2 балла должно рассматриваться как исключительная мера и сопровождаться пояснительной запиской в адрес академического руководителя программы.

Накопленная оценка округляется арифметически в пользу студента, т.е. дробные величины от 0.5 и более – в сторону увеличения оценки до целого числа. Т.е. 5,5 = 6.

Пересдача накопленной в модуле оценки не допускается.

Студент допускается к экзамену при любой оценке за работу в модуле. Если оценка в модуле низкая (0-3), то для выставления положительной результирующей оценки студент должен получить высокую оценку на экзамене, позволяющую получить соответствующий результат.

В диплом ставится оценка за итоговый контроль, которая является результирующей оценкой по учебной дисциплине.

Для выставления итоговой оценки за работу в модуле используется рабочая ведомость преподавателя, которая может вестись как в бумажном, так и в электронном виде, которая в любой момент времени должна быть доступна для контроля со стороны руководителя языкового направления,

учебной части, заместителя заведующего Отделением по УМР, заведующего кафедрой и, по первому требованию предоставляться для ознакомления студентам в части, касающейся конкретного студента, от которого поступает соответствующий запрос.

Выставление преподавателем оценок по своему усмотрению без учета вышеуказанных правил не допускается.

12 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1 Базовый учебник

1) Минна-но нихонго. Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 第 2 版 Second edition 2012. Published by 3A Corporation, Tokyo, Japan. ISBN 978-4-88319-603-6 C0081
2) Базовый учебник по иероглифике. Basic Kanji Book Vol.1. Bonjinsha Co., Ltd. 2005.

12.2 Основная литература

3) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 標準問題集 Tokyo, Japan. 2009. ISBN 978-4-88319-135-2 C0081
4) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 Tokyo, Japan. 2000. ISBN 978-4-88319-168-0 C0081
5) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I ー書いて覚える― 文型練習帳。Tokyo, Japan. 2000. ISBN 4-88319-171-0 C0081

12.3 Дополнительная литература

6) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 漢字カードブック. Tokyo, Japan. 2000. ISBN 978-4-88319-148-2 C0081
7) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 漢字英語版 Kanji I (English Edition). Tokyo, Japan. 2000. ISBN 4-88319-147-8 C0081
8) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 練習 C・会話イラストシート. Tokyo, Japan. 2000. ISBN 4-88319-149-4 C0081
9) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 聴解タスク 25. Tokyo, Japan. 2003. ISBN 978-4-88319-290-8 C0081
10) Minna no Nihongo みんなの日本語初級 I 導入・練習 イラスト集. Tokyo, Japan.2003. ISBN 4-88319-264-4 C0081

По российскому стандарту:

11) Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Москва. 2004г.

Источник в Интернете:

12) Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. М., 2004г.
(http://elkniga.ucoz.ru/load/multimedijnye_posobija/japonskij_jazyk/nechaeva_l_t_japonskij_jazyk_dlja_nachinajushhikh_part_1_2_2001_2002_pdf_mp3/37-1-0-70)

12.4 Справочники, словари, энциклопедии

13) Конрад Н.И. Большой Русско-Японский Словарь. М.: Живой Язык, 2007г. **ISBN:**978-5-8033-0393-0, 978-5-8033-0392-3
14) Японский толковый словарь «Кодзиэн» (広辞苑). Изд. Иванами сётэн. 2008.
15) Краткий японо-русский словарь. Под ред. Витушкин Л.Ф., Витушкина Н.К., Рыбин В.В. СПб., 1997.
16) Русско-японский словарь. Кэнкюся. 1988.

17) Японско-русский словарь. Изд-во второе. Исправленное и дополненное, 2011.

12.5 Программные средства

Для успешного освоения дисциплины, студент использует следующие программные средства:

- «easy_kana»

12.6 Дистанционная поддержка дисциплины

Используется LMS на протяжении всего периода преподавания дисциплины.

13 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для закрепления теоретических знаний и выработки навыков правильного чтения и диалогической речи, аудирования, устного перевода, а также в целях демонстрации интерактивных обучающих программ и тестирования обучаемых в процессе обучения используются персональные компьютеры и мультимедийный проектор. Для успешной реализации программы необходимы кабинеты, оборудованные мебелью на весь численный состав группы, а также аудио- и видеоаппаратурой, и подсобное помещение со шкафами для хранения методической литературы и дидактических материалов.